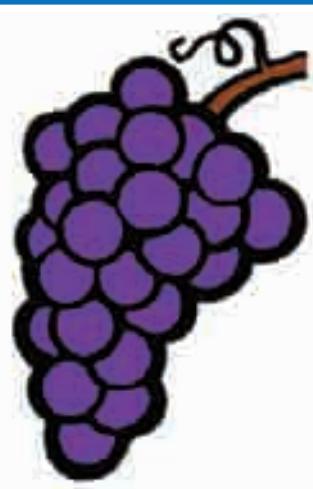
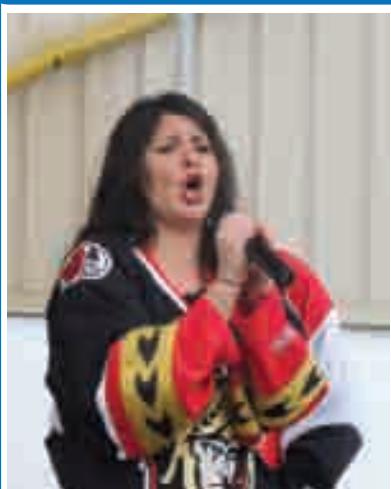


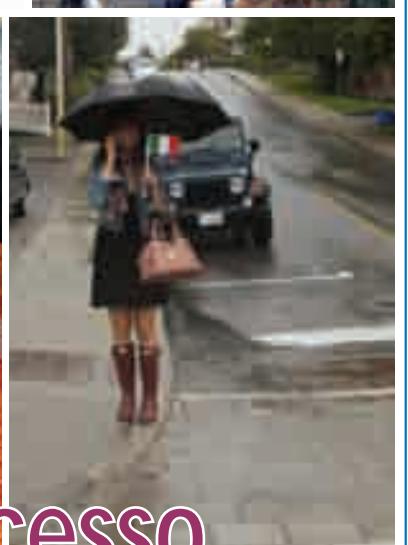
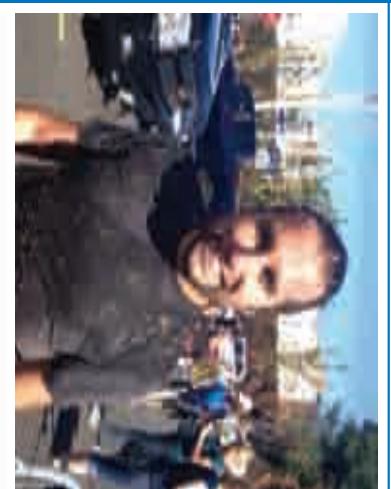
IL POSTINO

VOL. 15 NO. 1 SEPTMEBER 2013 :: SETTEMBRE 2013

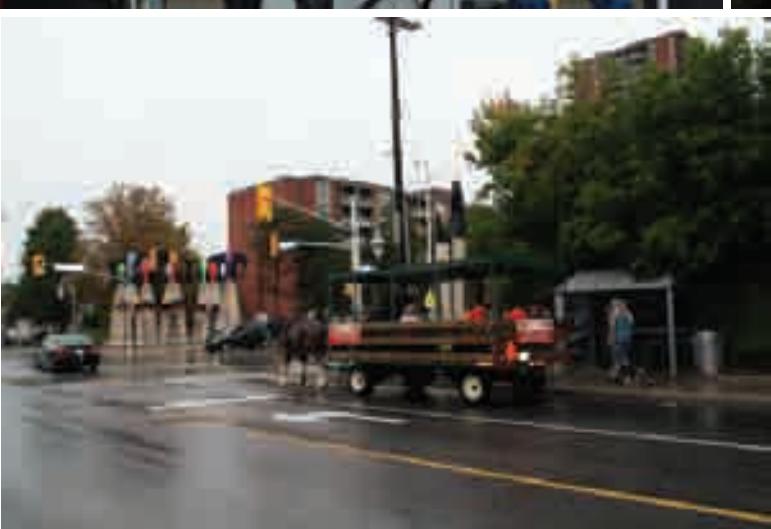
\$2.00



Grape
Fest
Ottawa
Little Italy
Piccola Italia
Petite Italie



La Vendemmia un grande successo



IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA

www.ilpostinocanada.com

ITALIAN PRIME MINISTER ENRICO LETTA VISITS OTTAWA CANADA

photos by Giovanni



**Remembrance Day In Little Italy
Sunday November 3rd
10:00 am St. Anthony's Church**

LOCAL

No Sex and the City

8 Ways goes to New York

by Michaela Di Cesare

I fear I've become that person. You know, that person who's always talking about the same project? I can just hear it now, "Oh, more 8 Ways?" you ask with a polite smile. And I think about responding, "No, actually, this is the sequel: 9.5 Ways my Mother was Conceived" but really I say, "Yeah. I can't believe it. It's been 2 years!" Alas, the truth is my little foetus has grown some strong legs and is learning to walk all over the place—all the way to New York City even! But, you know, since she's a toddler in the terrible twos she bumps into things and has to latch on to people every now and then with her chubby, sticky little fingers. That's where fundraising and community support comes in, I suppose. Wow, my analogy is going much farther than any analogy ever should. I'll get back on track.

8 Ways my Mother was Conceived was accepted into the United Solo Theatre Festival, a juried and competitive New York City festival. It is the largest festival of solo shows in the world! When they informed me of the selection, I was very excited, my mother (the first person I called) was very anxious, my husband was very proud and my talented creative team was very supportive.

The first logistical problem that hit me was financing. I ran a quick search of NYC accommodations and the prices had me reeling. Not to mention the cost of living (with my stage manager) for two weeks, transportation and all other production-related costs. I followed in the footsteps of many other local companies and started an Indiegogo campaign. I am so touched by the unity and support shown by crowd-funding in our city, though I have to say with all sincerity that I wasn't expecting the usual suspects of family and friends to donate. I was naively hoping for the Indiegogo effect, where complete strangers stumble upon these adorable videos of my mom and send cash my way. I am forever grateful to those people who have been continuously supporting this project of mine. You are the real reason that it stays alive—and may even grow up to be a petulant 5-year-old!

I also sought funding in an unconventional way: I was a contestant on a game show! When I saw the casting call for Match Game, I immediately thought, "If I can win this game, that'll take care of my funding!" So I applied, I went on and I won some cash. Though I would have won a lot more cash had I only chosen "eye glasses" over "sun glasses". *Sigh*

Aside from fund-raising and fund-winning, there has been mentorship and hospitality. I can't even put into words how lucky I am to have the continued support of Black Theatre Workshop. I am now a proud actor in residence with the wonderful company and the resources they have made available to 8 Ways are as abundant as ever.

My other logistical worry was: how does one promote a show in a foreign city? Who will come watch me? How much control do I have over getting bums in seats? I reached out to two of our local touring experts: the fantastic Johanna Nutter and

Beyond the Mountain's Danielle ACM. Both ladies were so generous with their time and advice. I received many helpful tips—the most valuable of which we will never discuss in writing because it is potentially incriminating. Hm. Hm. Hm. Changing. The. Subject.

Tickets! The way this festival works is: best-selling shows get additional performances. That would be ideal for 8 Ways. So, if you know anyone in the area, please send them some information about the show. Tell them this show has it all: virgins, gynecologists and ancient Italian curses! Tickets are on sale now.

Broadway. Wow. Can I just take a moment to say something really disgustingly sentimental?

This is so much bigger than me. I feel like my tiny, nasally-intoned, 8-year-old self pretty much every day. We call her Little Mika in rehearsals. People don't always understand this about me, but she's who I am all the time: a little awkward, with an unfortunate voice, devastatingly earnest and unwaveringly honest. She's also tiny. And anxious. She thinks that most things are "a real problem." She thinks plays are just the stories from her imagination and that no one hears them but her. She can't believe you're listening to her. She really can't. But as long as you are she is going to have so much fun sharing her stories with you. It's because you listened that she took this leap and she's taking it for you. If Little Mika is going to the "Big Apple", Montreal, it's only because she's standing on your shoulders. And in that magical lit-up world, as hundreds upon hundreds of shows open and close all around her, she'll know that she brought a little bit of you along with her. And at the end of it all, she'll be coming right back home: the only place she ever wanted to "make it".

St. Anthony's Church 100th Anniversary Celebration

November 3, 2013

Sala San Marco



\$100.00 and \$60.00 tax receipt will be issued if requested

Commences at 12:00 p.m.
after the 10 a.m. Mass

5 Course Meal Served
Tickets \$65.00
613-567-4532

Remembrance
Day Piazza Dante
Sunday
November 3,
2013
10:00 am

LOCAL

All for the love of Hazelnuts

By Dana Stephenson

Nestled in the hills above the city of Ottawa lies the house of the Italian Ambassador Gian Lorenzo Cornado. On October 3rd, the house was attended by a large number of distinguished guests for a roundtable discussion on Sustainable Hazelnut Farming in Canada, presented in part by Italian confectionary giant, Ferrero.

Ferrero, the very name brings forth images of luxurious chocolates that show up most often around Christmas or Valentine's Day. But Ferrero is about more than just chocolate – it is a global corporation that prides itself on social responsibility. With the company planning on making a huge investment in Southern Ontario, this is the ideal time to bring this company into perspective.

Ferrero was started in the 1940's after the second world war by Pietro Ferrero when he and his wife Piera turned their bake shop into a factory. The business took off and has remained in family hands right up to the present day. Today, Ferrero is known as Italy's largest confectionary company and is considered the most reputable of all private businesses worldwide. The company already operates in Canada with a factory located in Brantford, Ontario but a proposed deal could bring a new crop to Ontario farmers throughout Southern Ontario.

Ferrero along with the Ontario Hazelnut Association are interested in having Canadian farmers grow hazelnuts that the company will use in making their products. Though there have been hazelnuts grown in Canada for well over 60 years, these hazelnuts are not at the same standard as required by Ferrero. In order



to produce a yield of the quality that the company demands, the University of Guelph has teamed up with Canadian farmers in Southern Ontario to determine what variety of hazelnut trees will best suite farmers' needs. In addition, the Canadian government has expressed interest in creating incentives to entice farmers to grow hazelnuts in the region. The crop requires a high investment up front followed by a larger payout four to five years down the road and as such requires assistance before it can become a sustainable crop. The goal is to create a new product and market for Canadian farmers that will benefit the farmers, the economy and Ferrero.

The Ferrero plant in Brantford has been open since 2006 and employs over one thousand people at peak production time. By increasing their presence in Canada, not only will Ferrero have a new producer of goods it needs, the company will open up an entirely new market to Canadian farmers. Hazelnut trees provide four to five times the yield of other fruit trees and live for 50 to 70 years. Though the start-up cost and time required is high, with a period of four to five years before crops can be harvested, the potential profits from growing hazelnuts are incred-

ibly high comparative to other crops simply because of how much can be grown from an adult tree. Furthermore, hazelnuts are a low maintenance crop, allowing farmers to reduce their costs. This agreement between the Ontario Hazelnut Association and Ferrero promises to bring new options to Canadian farmers during an economically troubling time and help Canadian people by growing delicious hazelnuts in Canada.



Benefits to Ferrero and Ontario:

Production and Manufacturing:

- Secure local supply
- Known production methods
- Food safety and traceability
- Stringent crop protection rules
 - Pest Management Regulatory Agency of Health Canada
- Reduced shipping costs
- Made in Canada brand
- National lead in hazelnuts



Jobs and Wealth in Ontario

www.ilpostino.ca

ITALIAN

LA "DIABOLICA" CONVENZIONE FISCALE CON IL CANADA VA CHIARITA E MODIFICATA

Confusa, contraddittoria, male interpretata (dall'Italia ovviamente) e penalizzante per i nostri poveri pensionati è la nuova Convenzione contro le doppie imposizioni fiscali tra l'Italia ed il Canada firmata ad Ottawa il 3 giugno 2002 ed entrata in vigore con legge del 24 marzo 2011. Una lettura diligente dell'art. 18, quello sulle pensioni, suscita un senso di sconcerto e di raccapriccio per il pasticcio che i negoziatori hanno combinato volutamente o forse involontariamente. Insomma, una convenzione che teoricamente è stata stipulata per evitare la doppia tassazione non solo invece la legittima (fatta salva la facoltà di avvalersi del molesto credito di imposta) ma diabolicamente ne complica la comprensione e l'applicazione.

Proviamo a spiegarci. Il primo comma dell'art. 18 prevede, come la stragrande maggioranza delle convenzioni contro le doppie imposizioni fiscali stipulate dall'Italia e come prescritto dalla Convenzione modello dell'OCSE (il Modello è utilizzato dalla maggior parte dei Paesi facenti parte dell'OCSE come base per la negoziazione di accordi internazionali sulla doppia imposizione), che "Le pensioni provenienti da uno Stato contraente e pagate a un residente dell'altro stato contraente sono imponibili in detto altro Stato". Bene, per esempio le pensioni dell'Inps pagate a pensionati residenti in Canada sono imponibili, se del caso, in Canada. Ma purtroppo non è così; o meglio, non è solo così. Chissà quale perversa folgorazione ha colpito i negoziatori dei due Stati contraenti! Infatti al comma 2 dello stesso articolo viene introdotto un "tuttavia". "Tuttavia, tali pensioni possono essere tassate anche nello Stato contraente dal quale provengono, ed in conformità alla legislazione di detto Stato, ma nel caso dei pagamenti periodici delle pensioni, l'imposta così applicata non può eccedere la meno elevate delle due aliquote seguenti: a) 15 per cento dell'ammontare lordo di tali pagamenti periodici versati al percepiente nell'anno solare di riferimento che eccede dodicimila dollari o l'equivalente in lire italiane, e b) l'aliquota calcolata in funzione dell'imposta che il beneficiario del pagamento avrebbe dovuto altrimenti corrispondere per lo stesso anno in relazione al totale complessivo dei pagamenti periodici di pensione da esso ricevuti nel corso di tale anno ove fosse residente dello Stato contraente da cui il pagamento proviene". Chiaro!?? In parole povere, e reverenziali rispetto al linguaggio usato dai negoziatori, il secondo comma dell'art. 18 introduce la facoltà dello Stato di erogazione di tassare anch'esso la pensione e ne indica, in maniera molto contorta, le modalità e le aliquote. Quindi doppia tassazione contro ogni logica e normale prassi regolamentare di questo tipo di accordi. In effetti un miglioramento rispetto al precedente accordo c'è stato: e cioè mentre il vecchio accordo prevedeva la doppia tassazione sull'intero importo della pensione, il nuovo attualmente in vigore prevede la doppia tassazione solo per la parte eccedente i dodicimila dollari canadesi. Purtroppo abbiamo potuto verificare che alcuni sedi dell'Inps (non sappiamo quante e nemmeno se siano state emanate circolari esplicative da parte

dell'Istituto o dell'Agenzia delle Entrate nel merito della nuova convenzione) tassano l'intero importo della pensione contravvenendo così alla previsione normativa bilaterale. Se a questo punto qualcuno pensasse che in fondo la complessità della convenzione appena denunciata non sia così grave (ancorché ingiusta), si ricreda: ci pensa il comma 3 ad assestarsi il colpo di grazia che alla lettera b) dispone che "le prestazioni di sicurezza sociale in uno Stato contraente pagate in un anno solare a una persona fisica residente dell'altro Stato sono imponibili soltanto nello Stato da dove provengono e in conformità alla legislazione di detto Stato, ma l'imposta così applicata non deve eccedere l'ammontare che il percepiente avrebbe dovuto versare in detto anno se fosse stato un residente del primo Stato". Capito!?? Ricapitoliamo: la pensione dell'Inps pagata in Canada deve essere tassata in Canada; anzi no, può essere tassata anche in Italia; inoltre la parte della pensione definita "sicurezza sociale" deve essere tassata solo in Italia. Ma quale è la parte della pensione definita "sicurezza sociale"? Ce lo spiega il protocollo aggiuntivo d'intesa alla convenzione che stabilisce che per sicurezza sociale si intendono "i pagamenti ricevuti da fondi per i quali non sono stati versati i contributi da parte del percepiente e, in particolare, a quella parte di pensione o sussidio pagata ai termini delle leggi italiane sulla sicurezza sociale e certificata dalla autorità competente italiana quale ammontare necessario per il trattamento al minimo della categoria di pensioni pagabili a una persona ai termini delle suddette leggi". Traduzione: l'importo relativo al trattamento minimo italiano deve essere tassato dall'Italia. Ma è mai possibile concepire e poi attuare un accordo così ingarbugliato? Ma siamo certi che il fisco e gli enti previdenziali italiani e canadese lo abbiano interpretato omogeneamente e lo stiano applicando in maniera conforme alle sue disposizioni? Il dubbio è legittimo perché ci sono giunte numerose segnalazioni da parte di pensionati residenti in Canada che si lamentano dell'applicazione errata della convenzione da parte dell'Inps - che è solo un sostituto di imposta e deve attenersi alle indicazioni fornite dal Fisco che evidentemente non sono arrivate o sono arrivate con l'interpretazione errata della convenzione - (abbiamo potuto verificare infatti che alcune sedi dell'Istituto tassano la pensione pagata in Canada sull'intero importo e non solo sulla parte eccedente i dodicimila dollari canadesi).

C'è bisogno quindi di chiarimenti, di interpretazioni autentiche che non danneggino i diritti dei nostri connazionali, di uniformità interpretativa e applicativa da parte delle istituzioni competenti dei due Paesi. Proprio per questo ho presentato nei giorni scorsi una interrogazione al Ministero dell'Economia e delle Finanze e al Ministero del Lavoro, e a breve presenterò un intervento alla Agenzia delle Entrate, che è l'organismo pubblico preposto all'adempimento degli obblighi fiscali. Speriamo che mi rispondano al più presto per chiarire definitivamente questa incresciosa situazione, per decidere eventuali revisioni della convenzione e soprattutto per evitare ulteriori disagi ai pensionati italiani residenti in Canada.

SULLA CIRCOSCRIZIONE ESTERO IL GOVERNO E LE FORZE

L'indicazione di abolire la circoscrizione Estero a causa dell'imperfetto "funzionamento del voto degli italiani all'estero", fatta ieri dal Ministro Quagliariello nell'ambito dell'informativa data alla Camera sulle riforme costituzionali, ricalca l'analogo passaggio contenuto nella relazione dei "saggi" presentata al Governo.

Già in occasione della presentazione della relazione abbiamo sottolineato come tra il giudizio critico sul funzionamento del voto per corrispondenza e l'abolizione della circoscrizione Estero vi sia un salto logico, giuridico e politico incolmabile. Se il sistema elettorale non ha funzionato in modo convincente, si metta mano alla legge sul voto e la si riformi in modo da renderla più rispondente alle necessità. Si tratta, tra l'altro, di una legge ordinaria sulla quale si può intervenire speditamente, giovandosi anche delle serie e meditate proposte di modifica già presentate nella scorsa legislatura, inspiegabilmente rimosse dal dibattito in corso.

La circoscrizione Estero, incardinata in Costituzione poco più di un decennio fa, risponde invece a diverse esigenze, quella di dare "effettività" al diritto di voto dei cittadini italiani all'estero, che per lungo tempo è stato una pura finzione giuridica, e quella di garantirne una rappresentanza autonoma e diretta.

L'ipotesi richiamata dal Ministro Quagliariello di "garantire comunque l'esercizio del diritto di voto dei cittadini italiani residenti all'estero" (ci mancherebbe altro!) e di prevedere "eventualmente, qualora il Senato fosse eletto direttamente, una

rappresentanza al suo interno delle comunità degli italiani residenti all'estero" non risponde in alcun modo all'esigenza costituzionale di assicurare l'uguaglianza dei cittadini in una campo tanto delicato qual è quello riguardante i diritti di cittadinanza. La ricaduta del voto sulle circoscrizioni italiane è, infatti di difficilissima attuazione e non risponde all'esigenza di una rappresentanza diretta e l'esclusione degli eletti all'estero dalla Camera in un sistema monocamerale rappresenta nei fatti una discriminazione.

Quello che stupisce è che il Governo si sia limitato a riferire le indicazioni dei cosiddetti "saggi" appiattendosi sulle loro conclusioni, rinunciando a qualsiasi filtro di carattere politico-istituzionale ed eludendo una responsabilità che invece gli compete.

Milioni di cittadini italiani all'estero, a questo punto, hanno il diritto di sapere quale sia la posizione del Governo su queste cose e quali siano le posizioni di ciascun partito, ad iniziare da quelli che compongono l'attuale maggioranza. Se è vero che non si può stare in Chiesa a dispetto dei santi, è altrettanto vero che non si può richiedere a nessuno un consenso a scatola chiusa e che anche i santi hanno il dovere di dire dove vogliono arrivare.

Gianni Farina, Marco Fedi, Laura Garavini, Francesca La Marca, Fabio Porta

To Celebrate 100th Anniversary
 Unveiling of the Madonna of Sorrows St. Anthony's Church
 Sunday November 3, 2013

LOCAL

W Network's Come Dine With Me Canada Serves Up An All-Italian Block Featuring Regional Dishes and Big Personalities

Five Italian-Canadians contestants put their culinary skills and dinner party tricks to the test on Monday, October 21 beginning at 7 p.m. ET/PT

W Network's Come Dine With Me Canada hosts its first Italian-themed block on Monday, October 21. Five Italian-Canadian amateur chefs serve up Italian-inspired menus and entertainment – with plenty of wine and pasta – in five back-to-back episodes as they vie for the title of ultimate dinner host. Produced by Proper Television in association with W Network and based on a format created by ITV Studios (UK) and distributed internationally by ITV Studios Global Entertainment, the Italian block of five Come Dine With Me Canada episodes premiere Monday, October 21 beginning at 7 p.m. ET/PT.

Each episode of Come Dine With Me Canada follows five strangers as they take turns hosting their version of the tastiest and most entertaining meal. After each dinner, the participants secretly score their host on a scale of one to 10. The host with the most points at the end of the five nights wins a \$1,000 cash prize. This season, the Italian challenge is one of three food-inspired block episodes being introduced on Come Dine With Me Canada. See below for full episode descriptions.

Episode One: Monday, October 21 at 7 p.m. ET/PT

The week of Italian feasts commences with bubbly coupon queen Mirella. Joining her around the dinner table are acro dancer Erica, music producer Lazzaro, gardener Lulu and insurance agent Lou. Mirella's menu includes arancini, stuffed chicken, arugula fennel salad and a second attempt at the Italian delicacy; cannolis. The guests are shocked to discover Mirella's use of Swiss cheese in an Italian meal. Will Mirella be able to fill her piggy bank with one thousand loonies or will her nerves pull her back to being coupon conscious?

Episode Two: Monday, October 21 at 7:30 p.m. ET/PT

On the second night of the first-ever Italian challenge, Come Dine With Me Canada's youngest competitor, 21-year-old Erica is a worry-free Italian princess.

LA MARCA (PD): LA VISITA DI LETTA IN CANADA RAFFORZA I RAPPORTI TRA I DUE PAESI E CON LA COMUNITÀ ITALO-CANADESE

“La presenza in Canada del Primo Ministro Letta è stata certamente un evento positivo per l'ulteriore rafforzamento dei rapporti tra i due Paesi e un momento memorabile per la nostra comunità, presente in modo massiccio all'incontro che si è tenuto presso il Paramount Conference Center di Vaughan, in Ontario.

I rapporti tra Italia e Canada, già molto solidi per il contributo dato dai canadesi al riacquisto delle libertà democratiche in Italia e per la cospicua immigrazione di centinaia di migliaia di italiani nei primi decenni del dopoguerra, hanno conosciuto un'occasione di ulteriore saldatura e di confronto sui problemi economici e politici di questo momento.

Il Presidente Letta ha mandato un messaggio rassicurante sulla strada di ripresa imboccata dall'Italia, sia pure a piccoli passi, e ha avuto modo di presentare al Primo Ministro Harper il programma “Destinazione Italia”, volto ad attirare investimenti stranieri nel nostro Paese. I mesi futuri consentiranno di valutare gli esiti di un'iniziativa tanto importante per la nostra economia.

L'incontro con la comunità italo-canadese si è rivelato molto intenso e appagante per i presenti. Letta, infatti, le parole più penetranti e coraggiose le ha avute per la nostra comunità, quando ha ricordato il sostegno dato al Paese d'origine dai nostri emigrati in Canada in tutti i momenti difficili della nostra storia nazionale, passati e recenti, e nello stesso tempo il contributo dato allo sviluppo della società canadese.

Si è trattato di un esempio significativo e alto di quello che gli italiani hanno fatto e possono ancora fare nel mondo, dando un'immagine dell'Italia ben diversa da quella che talvolta traspare dalla politica e dalla classe dirigente italiane. E questo atto di onestà è stato molto apprezzato dai presenti, sicché è lecito sperare che l'appello del Presidente per un concorso di investimenti degli imprenditori italo-canadesi possa trovare attenzione e disponibilità.

Non posso tacere che in un quadro così positivo e promettente, il ruolo collaterale nell'organizzazione e nella gestione dell'evento lasciato ai nostri rappresentanti di COMITES e CGIE abbia provocato qualche delusione perché è sembrato un segnale in controtendenza con le finalità e il rilancio dello spirito di collaborazione che la delegazione italiana si proponeva.

Non mancheranno occasioni, spero, perché il nostro Governo e la nostra diplomazia sappiano superare questo strascico. Nel complesso, comunque, dopo averlo fatto personalmente a Toronto, voglio ribadire il mio ringraziamento al Presidente Letta per questa sua presenza in Canada, dalla quale ci auguriamo tutti possano venire le cose positive di cui l'Italia ha oggi bisogno”.

Despite not liking alcohol herself, Erica serves pasta e fagioli using the Italian staple, red wine. Home-made pasta is accompanied with short ribs, tagliatelle and the meal finishes with a unique dessert; chocolate hazelnut ravioli with chocolate mousse. Will Erica wow her elders or will she make the mistake of taking the easy road?

Episode Three: Monday, October 21 at 8 p.m. ET/PT

It is mid-week and outspoken music producer Lazzaro will need to impress five guests with his antipasto; home-made cured meats, cheese and olives. While mingling, Lazzaro stages a magic performance followed by his remaining courses, stuffed lamb chops, steamed asparagus and a Sardinian zeppole, better described as an Italian doughnut. Will the music loving cook strike a high note or will he disappear into an empty money pit?

Episode Four: Monday, October 21 at 8:30 p.m. ET/PT

It's day four of the Italian challenge and hosting tonight is Lulu, who is confident in her Sicilian inspired dinner menu. After welcoming guests, Lulu serves her feast - mussels, shrimps, scallops in a peasant style sauce, Mediterranean sea bass and Torta Di Ricotta for dessert. Will Lulu end her romance

woes with a happy ending in the kitchen or will it be back to plotting plants and getting her hands dirty in the garden?

Episode Five: Monday, October 21 at 9 p.m. ET/PT

It's the grand finale of Come Dine With Me Canada's first-ever Italian challenge, and in the host seat is insurance agent Lou. Branded as the least Italian of the bunch, Lou prepares orecchiette pasta, rosemary-crusted roast pork with rice-stuffed tomatoes, braised cipollini onions, green beans and ends with a dessert; strawberry crostata, honey vanilla gelato and home-made pastry. Will Lou give his guests the boot or will they be impressed by his kitchen prowess?

ON LA MARCA (PD): LA RIUNIONE DELLA COMMISSIONE ANGLOFONA DEL CGIE, UTILE OCCASIONE DI APPROFONDIMENTO TEMATICO E DI DIALOGO

L'on. Francesca La Marca, su invito del Vice Segretario generale del CGIE Dott. Silvana Mangione, dal 27 al 29 settembre ha partecipato alla riunione dei Paesi anglofoni extraeuropei tenutasi nella capitale federale del Canada, Ottawa. In merito ai lavori, l'on. La Marca dichiarato:

“Sono stata particolarmente lieta di partecipare alla riunione di un organismo tanto significativo quale la Commissione dei Paesi anglofoni del CGIE proprio in Canada, la mia terra di nascita e di residenza. La riunione è stata per me un prezioso momento di approfondimento dei problemi delle comunità nordamericane e delle altre aree anglofone e, nello stesso tempo, un'occasione di dialogo con i componenti dell'organismo, tutti dotati di notevole esperienza e conoscenza delle questioni.

Nel corso dei lavori, ho avuto modo di interloquire con i consiglieri del CGIE in particolare sulla situazione de Il Corriere canadese, oggetto di un mio incontro con il Sottosegretario all'editoria on. Giovanni Legnini, e sull'assistenza sanitaria ai figli di italiani nati all'estero, ingiustamente esclusi dalle prestazioni in occasione di presenze brevi in Italia, su cui ho presentato un'interrogazione che ha prodotto l'impegno del Governo a riesaminare la questione.

Nel corso dell'interessante seminario che si è svolto l'ultimo giorno su un tema cruciale quale l'internazionalizzazione – ha concluso l'on. La Marca - nel mio intervento ho auspicato una maggiore attenzione, nell'ambito del pur positivo progetto “Destinazione Italia” che il Presidente Letta ha presentato nella sua recente visita in Nord America, sul ruolo che le comunità d'origine e gli organismi di rappresentanza, come COMITES e CGIE, possono avere nella promozione del Sistema Italia nel mondo. E' giusto puntare sui “nuovi ambasciatori” (studenti, ricercatori, professionisti, insegnanti, ecc.) dell'italianità, ma sarebbe sbagliato trascurare le straordinarie potenzialità del nostro retroterra emigratorio, che concorre alla formazione della classe dirigente di molti Paesi e continua ad esprimere presenze di rilievo nell'economia, nella cultura e nella vita politica e istituzionale”.

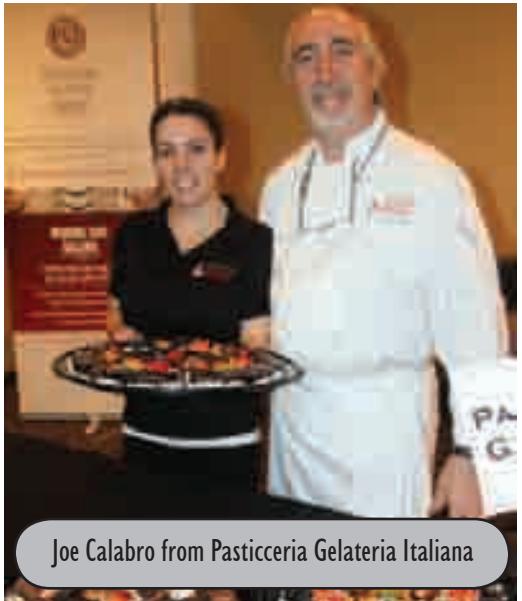
Festa dei Caduti

3 Novembre 10:00am



Sala San Marco Wine and Food Show

photos by Giovanni



Joe Calabro from Pasticceria Gelateria Italiana



Nick Shallal and The La Favorita Staff



Little Italy Bakery



Maria and Tony Zaconni with son Amadeo



Gina & Tony Zaconni



Larry Pagliarello seranading the crowd



IL POSTINO

VOL. 15 NO. 1 SEPTMEBER 2013 :: SETTEMBRE 2013

\$2.00



21st Festa dell'Uva Diner and Dance

photos by Giovanni



Associazione Pratola
Pellina di Ottawa

FESTA
DELL'UVA

Cena & Ballo

Entertainment by Nostalgia
21 Settembre, 2013
Villa Marconi Center



IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA

ITALIAN

Magical Children's Book Launches In E-Book Format

The e-book version of the most magical children's book of Christmas 2013, The Befana Drama, has launched in time for October 12, to help Thanksgiving in Canada, Columbus Day in the USA, and Italian heritage in communities around the world.

The Befana Drama, by Gianna Hartwright, is a global adventure by broomstick, based on Italy's traditional present bringer, The Befana, but giving her a whole new 21st century persona as a re-juvenated and cooler witch and VIPB (Very Important Present Bringer) called 'Bef'.

In this story, for children aged 8+, The Befana is making plans to deliver candy to good children and coal to naughty kids, just as she has done for centuries, when her mayor tells her that her 'fruity freebies' can no longer cut it and compete with Santa's gadgets and gizmos. When told that Santa, who has had a makeover and now sports Gucci boots, is preparing to take over her patch, the wart-ridden witch sends candy balls bouncing down the street in rage!

She decides to call in a favour centuries old, owed by the descendants of the Three Wise Men, who she once helped to find the Baby Jesus. She tuber-charges her broomstick with potatoes and flies off to Dubai, where she finds Gaspar, Thaz and Mel are now a boy band called 'The Three Kings'.

Having acquired gold and potions and paid a visit to Old Father Time to re-juvenate and gain a disguise, Bef sets off to stockpile enough coal and candy to take over all of Santa's present deliveries, in an attempt to retain the hearts of her Italian children. She first has to visit 'The Most Fearsome Feller in Folklore', Bernhardt Bürstenfrisür, who dwells in the Black Forest, to get her broom adapted to carry more supplies. From there, she heads to a Russian coalmine, drops in on an exiled-to-Siberia tailor and then



encounters Rocky Candymeister in a candy factory in Chicago.

With her supplies on board, she recruits her main ally – the best reindeer whisperer the world has ever seen – in Iceland and then heads to Lapland, unprepared for the actions of the vain, shopaholic wife of Santa, Capriccia Claus, her shallow Casa of Contentments and her cohort, the sly 81st elf, but still determined to win nonetheless.

Whether or not that happens is for the lucky young reader to decide – along with the parent reading the bedtime story – or Bef-time story – as it is being dubbed, which gives lots of opportunity for parental involvement through actions and the opportunity to become a larger-than-life character every single night.

This book is not just a global adventure and journey into the charmed world of VIPBs, but a book that carries a strong message about commercialism and the qualities and gifts that really matter in life. Bef is told her 'fruity freebies' can't 'cut it any more', but proves differently.

The book is making waves in the UK, where Gianna Hartwright lives. She is about to embark on a Befana Drama Giro-Rama tour of leading shopping malls, retail outlets and visitor attractions across Britain encouraging children to #befriendBef – the hashtag being used on Twitter.

With the new e-book now available, that's something that's sure to happen worldwide. Head to Amazon, Lulu, Kobo and other e-book sites to buy. This hugely creative and entertaining e-book is priced at just \$11.17 US and \$11.60 Can. More information is at www.thebefanadrama.com

The paperback version of the children's book costs just slightly more and is also available online.

St. Anthony's Church 100th Anniversary Dinner



November 3, 2013
Sala San Marco
Tickets \$65.00
613-567-4532



Ambasciata d'Italia
Ottawa

COMUNICA LA TUA E-MAIL ALL'AMBASCIATA: PER UN SERVIZIO PIÙ RAPIDO ED EFFICACE

AVVISO IMPORTANTE

Al fine di offrire ai cittadini italiani all'estero servizi sempre più efficaci e tempestivi, si pregano tutti i connazionali provvisti di posta elettronica di comunicare il proprio indirizzo e-mail all'Ambasciata d'Italia ad Ottawa. In tal modo, potranno ricevere per posta elettronica, all'indirizzo comunicato, informazioni di carattere generale relative ai servizi consolari e fruire di tutti i servizi che si renderanno prossimamente disponibili con l'avvio della piattaforma "Servizi Consolari On-Line".

Gli indirizzi di posta elettronica comunicati dai cittadini italiani saranno utilizzati dall'Ambasciata d'Italia ad Ottawa nel rispetto della normativa sul trattamento dei dati personali, per fini esclusivamente d'ufficio.

Per favorire l'acquisizione degli indirizzi email dei connazionali residenti, l'Ambasciata ha attivato una casella di posta elettronica dedicata alla loro raccolta. Si invitano pertanto i connazionali residenti nella città di Ottawa, nelle Contee di Carleton, Dundas, Glengarry-Grenville, Prescott-Russel, Stormont e nella Regione dell'Outaouais, regolarmente iscritti all'AIRE a fornire il proprio indirizzo di posta elettronica scrivendo a consolare.ottawa@esteri.it e indicando i seguenti dati personali :

cognome e nome _____

luogo e data di nascita _____

indirizzo completo attuale _____

comune italiano d'iscrizione AIRE _____

n° di documento d'identità _____

Indirizzo e-mail _____

Si raccomanda di inviare le predette informazioni a: consolare.ottawa@esteri.it

Ad ogni indirizzo di posta elettronica dovrà corrispondere una persona fisica; si prega pertanto di non inviare indirizzi email "collettivi" (ad es. unico indirizzo per entrambi i coniugi o per nucleo familiare).

Grazie per la collaborazione!

www.ilpostino.ca

IL CENTRO ABRUZZESE CANADESE PRESENTS

LA FESTA DI SAN GABRIELE AT VILLA MARCONI



Mr. and Mrs. Emidio Peloso celebrating their wedding anniversary



Severino Buffone the winner of The Annual Card Tournament



Giovanni Maiorino with friends



The Soup Guy Claudio with Tony Ieluzzi

LOCAL

Il Tenore Luciano Lamonarca riceve una Proclamazione per meriti artistici dal Westchester (New York)

<http://www.lucianolamonarca.com>

Il Tenore Italiano Luciano Lamonarca, da alcuni anni residente negli Stati Uniti d'America, ha ricevuto una proclamazione per meriti artistici dal Presidente della Regione/Contea del Westchester (Stato di New York), On. Robert Astorino.

La cerimonia si è tenuta presso il Club Antonio Meucci di White Plains lo scorso Lunedì, 7 Ottobre 2013, nel distretto locale dell'OSIA (l'Ordine dei Figli d'Italia in America, la più antica e grande organizzazione nazionale Italo Americana in USA), ed è stata sponsorizzata dalla Coalizione delle Organizzazioni Italo-Americanee del Westchester.

All'evento hanno partecipato più di 200 persone tra autorità, membri di spicco della comunità Italiana ed il rappresentante del Consolato Italiano di New York, il Signor Carlo Davoli. Con questa Proclamazione il Tenore Luciano Lamonarca è stato il più giovane artista Italiano residente nello Stato di New York, ad aver ricevuto tale riconoscimento.

Nella Proclamazione che l'On. Robert Astorino ha letto ai presenti, si sono elencati alcuni dei concerti più importanti ai quali il Tenore Lamonarca ha preso parte, portando in alto il nome dell'Italia sia negli USA che a livello Internazionale; come l'essere stato l'unico artista invitato per eseguire alcuni brani durante la cerimonia commemorativa dell'attacco delle Torri Gemelle, che si è tenuto nella Contea del Westchester nell'11 Settembre 2012, il concerto nell'Assemblea Generale dell'ONU, alla Carnegie Hall ed Lincoln Center di New York ed al New York Fashion Show.

Il Tenore Lamonarca nel suo discorso ha ringraziato tutti i presenti cantando l'inno God Bless America (Dio Benedica l'America), che si è conclusa con scroscianti applausi da parte del pubblico.

"E' stata un'esperienza commovente per me. Ho iniziato a cantare senza essere sicuro di poter terminare la mia performance, perché sono stato fortemente emozionato e riuscivo a malapena a trattenere le lacrime", ha dichiarato il Tenore.

Il Tenore ha inoltre dichiarato di dedicare tale Proclamazione alla propria madre Anna, a sua moglie Valentina, alla sua famiglia ed a tutti quegli amici che lo hanno supportato durante il suo cammino nel realizzare il "Sogno Americano"!.

Il video, la foto e la Proclamazione, possono essere visionati nell'homepage del sito personale del Tenore Luciano Lamonarca: <http://www.lucianolamonarca.com>

La musica è un linguaggio speciale che possiede la capacità notevole di trasportare gli ascoltatori in nuovi entusiasmanti mondi di arricchimento e di godimento, e;

PREMESSO CHE: Egli, Luciano Lamonarca, si è esibito per persone di tutte le età negli Stati Uniti ed in Europa, ed è stato il solo ospite artista speciale alle Commemorazioni dell'attacco delle Torri Gemelle, che si è tenuto nella Contea del Westchester nell'11 Settembre 2012, e;

PREMESSO CHE: Oggi celebriamo i suoi successi che comprendono: l'essere esibito per il 1 ° anniversario dell'United Nations Academic Impact, la prestigiosa New York Fashion Show, al Lincoln Center, alla Carnegie Hall, insieme a innumerevoli altri concerti, e;

PREMESSO CHE: Nel corso della sua impressionante carriera ha dato piacere incommensurabile ad un pubblico innumerevole e contemporaneamente ha guadagnato per se stesso la meritata ammirazione, la lode, il rispetto e il riconoscimento di tutti coloro le cui vite sono state toccate dalle sue proposte artistiche.

ORA QUINDI, IO, ROBERT P. ASTORINO, PRESIDENTE DELLA REGIONE/CONTEA DEL WESTCHESTER, emetto questa proclamazione di merito a LUCIANO LAMONARCA, con sincere congratulazioni ed i più sentiti auguri per un continuo successo e meritata soddisfazione personale nei mesi e gli anni a venire.





HOCKEY NIGHT AT THE OPERA

Wednesday, October 30, 5:30 p.m. at Sala San Marco

JOIN THE HONOURARY CO-CHAIRS HIS EXCELLENCY GIAN LORENZO CORNADO, AMBASSADOR OF ITALY, AND CYRIL LEEDER, PRESIDENT OF THE OTTAWA SENATORS, FOR A SPECIAL EVENING

For table sales and individual tickets, contact:

Jessica Crouch, The Ottawa Senators Foundation, 613-599-0223

Angelo Filoso, Italian Canadian Community Centre, 613-567-4532

Anne Troise, Opera Lyra, 613-233-9200 x 229

Una Gala Italiana co-produced by
The Ottawa Senators Foundation,
the Italian Canadian Community Centre
and Opera Lyra

IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA

LOCAL

Italian cyclist Gino Bartali honored by Yad Vashem

The 1938 Italian Tour de France winner aided the Jewish-Christian rescue network by shuffling forged documents and papers hidden in the tubes and seat of his bike.

By The Associated Press

The clandestine World War II work of champion cyclist Gino Bartali was recognized Thursday when a ceremony was held in Jerusalem to mark his help in rescuing Jews in his native Italy.



Andrea Bartali points at the name of his father at the Hall of Names at the Yad Vashem Holocaust memorial in Jerusalem. Thursday, October 10, 2013. - Photo: AP

The ceremony was held at the Jerusalem Holocaust memorial Yad Vashem to induct Bartali into the prestigious Garden of the Righteous Among the Nations for his work during the German occupation of Italy.

The 1938 Tour de France winner aided the Jewish-Christian rescue network in his hometown of Florence and the surrounding area by shuffling forged documents and papers hidden in the tubes and seat of his bike.

Bartali, who died in 2000, rarely spoke about it for the rest of his life but his son Andrea Bartali led an effort to gain recognition for what his father did.

"It's very moving for me to be here now to talk about my father, a man who covered more than 700,000 kilometers (nearly 500,000 miles) with his bicycle, many of which during the war, to help people in need and, above all, Jews," Andrea Bartali told The Associated Press at the ceremony.

"Why did he do it? He was a great sportsman and his idea was that sport, and mainly cycling, if it's not a life lesson and solidarity then it is totally useless," Andrea Bartali added.

Two Holocaust survivors who were helped by Bartali, Giulia Baquis and Giorgio Goldenberg, also attended the ceremony. The honor recognizes non-Jews who risked their lives to save Jews during the Holocaust.

Baquis told Yad Vashem that during the German occupation she was in hiding with her family at the home of two sisters in the Tuscan town of Lido di Camaiore. One day, a cyclist arrived at the door with a package and inquired about her family.

The courier was turned away, because the sisters thought he might be a collaborator. After the liberation, the resistance member who had arranged the hiding

The Jewish-Christian rescue network in Florence was led by Rabbi Nathan Cassuto and Cardinal Elia Angelo Dalla Costa, the Archbishop of Florence, who was previously recognized as Righteous Among the Nations. Even after Rabbi Cassuto was arrested by the Germans, deported and sent to his death, the network continued functioning.

Giorgio Goldenberg, who also attended Thursday's ceremony, was a child when his entire family was hidden by Bartali, who was a friend of his father's.

"I'm alive because Bartali hid us in a cellar," the 81-year-old Goldenberg, who now lives in Israel, told the Italian Jewish monthly Pagine Ebraiche.

Oscar-nominated director Oren Jacoby just finished editing a film called "Don't Talk About It: Italy's Secret Heroes." It's a documentary that tells the story of Bartali and other Italians who helped Jews during the Holocaust.

"Of course there were bad stories, and we show in the film that there were Italians who were sent to Auschwitz and there were times when there were Italians who didn't do the right thing," Jacoby said in a phone interview. "But there were so many remarkable instances. And Bartali's was just a wonderful paradigm for what so many people did."

Eighty percent of the Jews in Italy survived the war, according to the Italy and the Holocaust Foundation.



Gino Bartali, 1953. - Photo: AP

Still, more than 7,000 Jews were deported under Benito Mussolini's regime, and nearly 6,000 of them were killed.

Next Wednesday marks the 70th anniversary of the rounding up of the Jews in Rome, which has traditionally held the religion's largest community in Italy.

Before the war, Bartali had won the 1938 Tour de France and the Giro d'Italia in 1937 and '37, making him one of the country's biggest stars. He also won the 1946 Giro and 1948 Tour after the war. "He was sort of like Babe Ruth and Clark Gable rolled into one, in Europe," Jacoby said. "He had everything to lose."

When Bartali was stopped and searched, he specifically asked that his bicycle not be touched since the different parts were very carefully calibrated to achieve maximum speed, according to Yad Vashem.

"He's so representative of so many people who did the right thing," said Vincent Marmorale, the president of the Italy and the Holocaust Foundation. "It's a beautiful story."

Jacoby's film is a feature-length documentary narrated by Italian actress Isabella Rossellini. The director said he hopes to have it released by July on the 100th anniversary of Bartali's birth.

"When people were telling him 'Gino, you're a hero,'" Andrea Bartali said. "He would reply, 'No, no.'

I want to be remembered for my sporting achievements. Real heroes are others, those who have suffered in their soul, in their heart, in their spirit, in their mind, for their loved ones. Those are the real heroes. I'm just a cyclist."



Andrea Bartali, son of champion cyclist Gino Bartali, speaks with Holocaust survivor Giulia Baquis at the Yad Vashem Holocaust memorial in Jerusalem. Thursday, October 10, 2013. - Photo: AP

place told Baquis' parents that the messenger had been Gino Bartali.

"I considered him a hero," Baquis said. "I've always considered him a hero, but I never saw him. I only saw him on TV sometimes. I never met him in person. I never talked to him. But in my heart he was a hero for me."

IL POSTINO

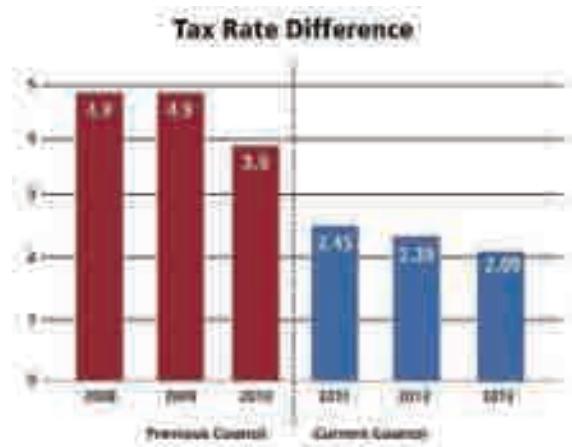
VOL. 15 NO. 1 SEPTMEBER 2013 :: SETTEMBRE 2013

\$2.00



Mayor Jim Watson Progress Report to Taxpayers

Budget: Keeping rates below 2.5%



- ✓ Lowest tax rates in 6 years
- ✓ Recreation fees frozen for 3 straight years
- ✓ Lowest debt per capita of any major Canadian city
- ✓ Triple-A credit rating secured

Community Building



New affordable housing units on Carson's Road

- ✓ New rec complexes: Orleans (open); Barrhaven & Kanata (under construction)
- ✓ Sensplex East: Opens Sept. 2014
- ✓ Revitalizing Lansdowne Park in time for 2014 football and soccer seasons
- ✓ \$14M annual housing and homelessness program

Transportation



- ✓ \$2.1B Light Rail Transit project underway
- ✓ \$340M for road, sidewalk, sewer and watermain infrastructure
- ✓ Finally fixing the split at Highway 147/417
- ✓ Record investments in cycling
- ✓ Reduced bus fares for seniors
- ✓ New O-Trains and improved service

Ethics and Accountability



- ✓ Appointed Integrity Commissioner
- ✓ Council expenses now posted online
- ✓ Set up lobbyist and gift registries
- ✓ Implemented a Council Code of Conduct
- ✓ Reduced travel and hospitality costs
- ✓ Froze Mayor's salary and reduced office budget by 10%

#1 in Canada

Sustainable Cities Scorecard (2013)

Corporate Knights

#1 in the world

World Economic Development Scorecard (2013)

PROSPERITY INSTITUTE



How can I help?

613-580-2496

jim.watson@ottawa.ca

jimwatsonottawa.ca

@jimwatsonottawa

OTTAWA HISTORY



Rideau Centre Launches \$360 Million Redevelopment Project

230,000 square foot Expansion and Renovation Adds New Retail and Dining Options Ottawa, Ontario, September 26, 2013 - The Cadillac Fairview Corporation Limited is pleased to announce that Rideau Centre, Ottawa's premier shopping destination, is launching a \$360 million multi-year redevelopment project that will revitalize the 30-year-old shopping centre and ensure it remains the destination of choice in the Nation's Capital.

The redevelopment of Rideau Centre will continue until 2016 and include new best-in-class and first-to-market retailers such as Simons, Nordstrom, Victoria's Secret, J. Crew and other leading brands. In addition, the existing Harry Rosen store will be transformed into a flagship location reflecting the retailer's latest thinking and store design. A four-level expansion will add 230,000 square feet of leasable area as well as a three level underground parking garage. The redesigned shopping centre will include significant façade enhancements along Rideau Street including a refurbished Ogilvy Building heritage façade and a complete interior renovation that will feature new quartz flooring, enhanced lighting, glass guardrails and modern amenities. The redeveloped mall will also include two direct light rail transit access points to Rideau Station, a key stop along Ottawa's new Confederation Line.

"The significant changes underway will elevate the shopping experience for customers and reaffirm Rideau Centre's position as Ottawa's leading shopping centre,"

said Sal Iacono, Senior Vice President, Development and Portfolio Management at Cadillac Fairview, which owns and manages Rideau Centre. "The new Rideau Centre will reflect Cadillac Fairview's commitment to creating exciting retail environments that deliver best-in-class retailers and high quality dining opportunities."

A key feature of the redevelopment project is a 35,000 square foot dining hall that will offer a unique and elevated dining experience for Ottawa shoppers, featuring 16 premium branded eating establishments, seating for 850 people and the introduction of reusable dinnerware, glassware and metal cutlery. This environmentally friendly approach to traditional fast food will reduce the amount of waste from wrappers, paper plates and plastic cups and utensils and demonstrate Rideau Centre's continuing commitment to sustainability best practices.

"This project capitalizes on our location in the heart of downtown Ottawa and will reenergize the area with a dynamic new presence along Rideau Street," said Cindy VanBuskirk, General Manager of Rideau Centre. "We think our customers will love the new stores, dining hall and atmosphere that's being created through this comprehensive expansion and renovation project."

Throughout the redevelopment period, Rideau Centre will remain open for business. Wherever possible, steps will be taken to minimize the impact on shoppers. For more information and updates about this exciting redevelopment project, please visit rideaucentre.com. Follow us on Twitter @RideauCentreOTT and on Facebook: Facebook.com/Rideau Centre.

IL POSTINO

VOL. 15 NO. 1 SEPTMEBER 2013 :: SETTEMBRE 2013

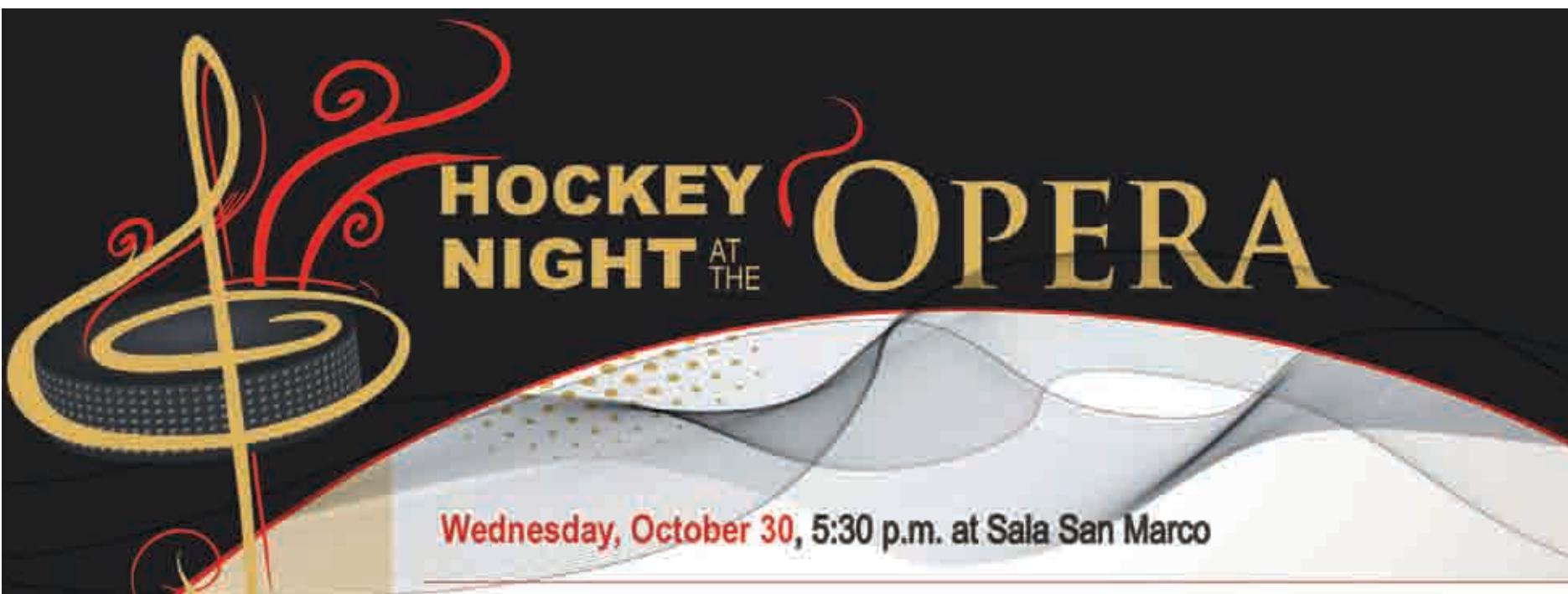
\$2.00



photos by Giovanni



Hockey Night at The Opera Media Launch



Wednesday, October 30, 5:30 p.m. at Sala San Marco

JOIN THE HONOURARY CO-CHAIRS HIS EXCELLENCY
GIAN LORENZO CORNADO, AMBASSADOR OF ITALY,
AND CYRIL LEEDER, PRESIDENT OF THE OTTAWA
SENATORS, FOR A SPECIAL EVENING

For table sales and individual tickets, contact:

Jessica Crouch, The Ottawa Senators Foundation, 613-599-0223

Angelo Filoso, Italian Canadian Community Centre, 613-567-4532

Anne Troise, Opera Lyra, 613-233-9200 x 229

Una Gala Italiana co-produced by
The Ottawa Senators Foundation,
the Italian Canadian Community Centre
and Opera Lyra

IL POSTINO • OTTAWA, ONTARIO, CANADA